

# والدین کے حقوق

خاندانوں کے لئے ایک ابتدائی آغاز گائیڈ

نظر ثانی شدہ 2025



## پیشنگ کی معلومات

والدین کے حقوق: کیلی فورنیا ڈیپارٹمنٹ آف ڈیولپمنٹ سروسز (جسے 'محکمہ' کہا جاتا ہے) نے کیلیفورنیا محکمہ تعلیم اور کنٹریکٹ کرنے والی کمپنی WestEd کی مدد سے خاندانوں کے لیے ابتدائی آغاز گائیڈ کو تیار کیا تھا۔ آپ اس گائیڈ کے کسی بھی حصے کو کاپی یا شیئر کر سکتے ہیں جب تک کہ آپ یہ بتاتے ہیں کہ یہ ڈیپارٹمنٹ آف ڈیولپمنٹ سروسز سے آیا ہے۔

## آرڈرنگ کی معلومات

اگر آپ کو مزید کاپیاں درکار ہوں تو [Earlystartneighborhood.org](http://Earlystartneighborhood.org) پر ابتدائی آغاز ہمسائیگی کی ویب سائٹ پر جائیں۔ اگر آپ کیلیفورنیا ابتدائی آغاز کے بارے میں مزید جاننا چاہتے ہیں تو آپ یہ کر سکتے ہیں:

- اس پر کال کریں: 800-515-BABY (800-515-2229)
- [www.dds.ca.gov/services/early-start](http://www.dds.ca.gov/services/early-start) پر ویب سائٹ ملاحظہ کریں
- [earlystart@dds.ca.gov](mailto:earlystart@dds.ca.gov) پر ای میل بھیجیں

©2025 محکمہ ترقیاتی خدمات

# فہرست مندرجات

0	پبلشنگ کی معلومات
1	آرڈرنگ کی معلومات
3	حوالہ جات
3	نام
4	سیکشن 1: تعارف
5	سیکشن 2: باخبر رضامندی
6	سیکشن 3: رازداری اور ریکارڈ تک رسائی
7	سیکشن 4: تشخیص اور اندازہ
9	سیکشن 5: انفرادی خاندانی خدمت کا منصوبہ
11	سیکشن 6: ثالثی کانفرنسیں، مناسب کارروائی کی سماعتیں، اور ریاستی شکایات
12	سیکشن 7: ثالثی کانفرنسز
13	سیکشن 8: مناسب سماعتیں
15	سیکشن 9: ریاستی شکایات
17	سیکشن 10: نتیجہ

## حوالہ جات

یہ دستاویز قوانین اور ضوابط کے درج ذیل حصوں کا حوالہ دے گی:

- 34 CFR سے مراد کوڈ آف فیڈرل ریگولیشنز کا ٹائٹل 34 ہے۔
- GC سے مراد ابتدائی آغاز چلانے والے ریاستی قانون کے لیے حکومتی کوڈ ہے۔
- CCR سے مراد کیلیفورنیا کوڈ آف ریگولیشنز ہے۔

## نام

کچھ نام اس دستاویز میں کئی بار ظاہر ہوں گے اور آسانی سے پڑھنے کے لیے ان کو مختصر کیا گیا ہے:

- ترقیاتی خدمات کا محکمہ – DDS – ہم اس دستاویز میں اس کو 'محکمہ' کہیں گے۔
  - کیلیفورنیا محکمہ تعلیم – CDE
  - مقامی تعلیمی ایجنسی – LEA
  - یہ مقامی اسکول، اضلاع، کاؤنٹی آفس آف ایجوکیشن ہیں
  - خصوصی تعلیم مقامی منصوبہ بندی کا علاقہ – SELPA
  - ابتدائی آغاز پروگرام – علاقائی مرکز اور/یا مقامی تعلیمی ایجنسی (LEA) جو ابتدائی مداخلت کی خدمات فراہم کرتی ہے۔
- اگر ابتدائی آغاز پروگرام میں بطور والدین اپنے حقوق کے بارے میں آپ کے سوالات ہیں، تو آپ اپنے مقامی ابتدائی آغاز پروگرام یا ابتدائی آغاز بیبی لائن 800-515-2229 پر کال کر سکتے ہیں یا [earlystart@dds.ca.gov](mailto:earlystart@dds.ca.gov) پر ای میل بھیج سکتے ہیں۔

## سیکشن 1: تعارف

ابتدائی آغاز کیلیفورنیا میں ایک پروگرام ہے جو معذور بچوں (پیدائش سے 3 سال کی عمر تک) اور ان کے خاندانوں کی مدد کرتا ہے۔ یہ پروگرام آپ کے گھر یا کمیونٹی میں خدمات فراہم کر کے اور آپ کے خاندان کو یہ بتا کر کہ آپ کے بچے کی نشوونما میں مدد کیسے کی جائے، اس کو بتا کر آپ کے بچے کی نشوونما اور ترقی میں مدد کرتا ہے۔ پروگرام وفاقی اور ریاستی قوانین کی پیروی کرتا ہے تاکہ یہ یقینی بنایا جا سکے کہ آپ کے بچے کو صحیح مدد ملے۔ والدین کے طور پر، آپ کو یہ یقینی بنانے کے لیے خصوصی حقوق اور تحفظات حاصل ہیں کہ آپ کے بچے کو وہ مدد ملے جس کی انہیں ضرورت ہے۔ پروگرام میں آپ کے خاندان کے خدشات کو سنا جاتا ہے اور اس میں وہ خدمات فراہم کی جاتی ہیں جو آپ کے پورے خاندان کے لیے کام کرتی ہیں۔ یہ دستاویز اس پروگرام کے اندر آپ کے حقوق اور تحفظات کی وضاحت کرتی ہے۔ "والدین" کا آپ کے لیے مختلف مطلب ہم گا، جو آپ کی منفرد صورتحال پر منحصر ہے۔

ابتدائی آغاز میں کس کو "والدین" سمجھا جاتا ہے؟ [34 CFR 303.27]

1. آپ کے بچے کے حیاتیاتی یا گود لینے والے والدین۔
2. رضاعی والدین
3. سرپرست: ایک ایسا شخص جسے عدالت سے آپ کے بچے کی دیکھ بھال کرنے اور ان کی صحت، تعلیم اور نشوونما کے بارے میں اہم فیصلے کرنے کی قانونی اجازت ہو۔
4. حیاتیاتی یا گود لینے والے والدین کی جگہ کام کرنے والا شخص: یہ دادا دادی، سوتیلے والدین یا خاندان کا دوسرا رکن ہوسکتا ہے جس کے ساتھ آپ کا بچہ رہتا ہے یا جو آپ کے بچے کی ضروریات کا خیال رکھتا ہے۔
5. سروگیٹ والدین: جب والدین دستیاب نہ ہوں تو اس شخص کو بچے کے لیے فیصلے کرنے کے لیے قانونی عمل کے ذریعے تفویض کیا جاتا ہے۔ اس شخص کو بچوں کی ضروریات کو سمجھنا چاہیے اور اس کے پاس ایک کے مقابلے دوسرے کی حمایت کرنے کی کوئی ذاتی وجہ نہیں ہونی چاہیے۔ [34 CFR 303.422; 17 CCR Section 52175]

## سیکشن 2: باخبر رضامندی

آپ کے بچے کو ابتدائی آغاز سے کوئی ٹیسٹ یا خدمات حاصل کرنے سے پہلے آپ کو اجازت دینی اور دستاویز پر دستخط کرنا چاہیے۔ پروگرام میں آپ یا آپ کے بچے کے بارے میں معلومات شیئر کرنے کے لیے آپ کی اجازت بھی ہونی چاہیے۔ اپنی اجازت دینا آپ کی مرضی ہے اور آپ کسی بھی وقت اپنا ارادہ بدل سکتے ہیں۔ اسے باخبر رضامندی کہتے ہیں۔

[34 CFR 303.7, 34 CFR 303.420]

اگر آپ کی زندگی میں متعدد لوگ ہیں جنہیں "والدین" سمجھا جا سکتا ہے، تو براہ کرم اپنے بچے کے سروس کوآرڈینیٹر کے ساتھ مل کر یہ فیصلہ کریں کہ رضامندی کس کو دینی ہو گی۔

بحیثیت والدین، آپ کو باخبر رضامندی سے متعلق یہ حقوق حاصل ہیں:

1. جب ابتدائی آغاز پروگرام اس سرگرمی کے لیے آپ سے اجازت طلب کرتا ہے تو اس زبان میں سرگرمی کی معلومات حاصل کریں جسے آپ گھر پر استعمال کرتے ہیں۔ [34 CFR 303.7]
2. کسی بھی ایسی معلومات کو شیئر کرنے سے پہلے اپنی تحریری اجازت حاصل کریں جس سے آپ یا آپ کے بچے کی شناخت ان لوگوں کو ہوتی ہے جن کے پاس یہ معلومات نہیں ہونی چاہیے۔  
[34 CFR 303.414, 17 CCR 52162(B), 17 CCR 52169]
3. یہ دیکھنے کے لیے کہ آپ کے بچے کو کس مدد کی ضرورت ہے اس سے متعلق کسی بھی ٹیسٹ کو کرانے سے پہلے اپنی تحریری اجازت حاصل کریں۔ [34 CFR 303.420(a), 17 CCR 52162(a)]
4. اپنے بچے کے لیے کوئی بھی ابتدائی آغاز سروس شروع کرنے سے پہلے اپنی تحریری اجازت حاصل کریں۔  
[34 CFR 303.420(a), 17 CCR 52162(a)]
5. ابتدائی آغاز خدمات کی ادائیگی کے لیے اپنا میڈیکل انشورنس استعمال کرنے سے پہلے اپنی تحریری اجازت حاصل کریں، اگر یہ آپ کے فوائد کو کم کر سکتا ہے، آپ کو زیادہ رقم ادا کر سکتا ہے، آپ کی ماہانہ ادائیگیوں میں اضافہ ہو سکتا ہے، یا آپ کو اپنے فوائد یا میڈیکل چھوٹ کی اہلیت سے محروم کرا سکتا ہے۔ [17 CCR 52162(d)]
6. اپنا خیال بدلیں اور کسی بھی وقت نہ کہیں۔ [34 CFR 303.7(c)] اگر آپ ایسا کرتے ہیں تو ابتدائی آغاز پروگرام اس بات کی وضاحت کرے گا کہ آپ کا بچہ کن خدمات سے محروم رہے گا اور آپ کو یاد دلائے گا کہ انہیں آپ کے بچے کی مدد کے لیے آپ کی تحریری اجازت درکار ہے۔ [34 CFR 303.420(b), 17 CCR 52162(c)] اگر آپ اپنی اجازت واپس لیتے ہیں، تو یہ صرف مستقبل کی کارروائیوں پر اثر انداز ہوتا ہے نہ کہ پہلے سے موصول ہونے والی کوئی بھی کارروائی یا خدمت۔

## سیکشن 3: رازداری اور ریکارڈ تک رسائی

ابتدائی آغاز کے ریکارڈ آپ کے بچے کے بارے میں معلومات کا ایک اہم ذریعہ ہیں۔ آپ جو کچھ بھی انہیں اپنے بچے اور خاندان کے بارے میں بتاتے ہیں وہ نجی اور محفوظ ہے۔ جو لوگ آپ کے بچے کی براہ راست مدد کر رہے ہیں صرف وہی اس معلومات کو دیکھ سکتے ہیں۔

بطور والدین، آپ کو یہ حق حاصل ہے کہ:

1. آپ اس بارے میں معلومات حاصل کریں کہ وہ کس طرح آپ کے بچے اور خاندان کی معلومات کو نجی اور محفوظ رکھتے ہیں۔  
[34 CFR 303.404]
2. آپ کے بچے کا ریکارڈ دیکھیں اور کاپیاں طلب کریں۔ آپ کسی کو اپنے بچے کا ریکارڈ دیکھنے کی اجازت بھی دے سکتے ہیں۔ آپ ریکارڈ میں موجود اپنے بچے کے بارے میں کسی بھی معلومات کو ٹھیک کرنے یا ہٹانے کے لیے بھی کہہ سکتے ہیں۔  
[34 CFR 303.405, 17 CCR 52168]
3. درخواست کرنے سے پانچ کام کے دنوں کے اندر اپنے بچے کے ریکارڈ کی کاپیاں حاصل کریں یا اس بارے میں وضاحت حاصل کریں جس کی آپ نے درخواست کی تھی۔ [17 CCR 52164(b)]
4. اگر پروگرام آپ کے بچے کے ریکارڈ میں سے کسی چیز کو تبدیل کرنے یا ہٹانے کے لیے نہیں کہتا ہے جس کی آپ نے طلب کیا تھی، ہو ابتدائی آغاز پروگرام کے ڈائریکٹر سے ملنے کے لیے کہیں۔ [17 CCR 52168(c)]
5. اپنے بچے کی ذاتی معلومات کو نجی اور محفوظ رکھیں۔ ابتدائی آغاز پروگرام میں آپ کو یہ بتانا ضروری ہے کہ وہ خاندانی تعلیم کے حقوق اور رازداری کے ایکٹ (FERPA) کو لاگو کرتے ہوئے ذاتی ریکارڈ کو کس طرح اکٹھا، ذخیرہ، شیئر اور ختم کرتے ہیں۔ [34 CFR 303.29, 17 CCR 52160(a), 17 CCR 52162, 17 CCR 52165, 17 CCR 52169]

## سیکشن 4: تشخیص اور اندازہ

یہ دیکھنے کے لیے کہ آیا آپ کا بچہ کیلیفورنیا میں ابتدائی آغاز پروگرام سے مدد حاصل کر سکتا ہے، تربیت یافتہ ماہرین کی ایک ٹیم آپ کے بچے سے ملاقات کرے گی، اس کو سمجھے گی اور آپ کے بچے کی موجودہ مہارتوں کی جانچ کرے گی۔ اس ٹیم میں سپیچ لینگویج پیتھالوجسٹ (SLP)، پیشہ ورانہ معالج (OT)، جسمانی تھراپسٹ (PT) یا دیگر پیشہ ور افراد شامل ہو سکتے ہیں۔ اس بات کو یقینی بنانے کے لیے قواعد موجود ہیں کہ خاندانوں کو جانچ کے دوران ان کے حقوق معلوم ہوں۔

بطور والدین، آپ کو یہ حق حاصل ہے کہ:

1. آپ ابتدائی آغاز میں اپنے تمام حقوق جانیں۔ [34 CFR 303.421, GC 95020(c), 17 CCR 52161]
2. آپ اپنے بچے کو ابتدائی آغاز کے لیے ٹیسٹ کروانے کے لیے کہیں۔ آپ تشخیصی عمل کے دوران معلومات شیئر کر سکتے ہیں۔ آپ کو اپنے بچے کی ابتدائی شروعات کی خدمات کے لیے فیصلے کرنے اور اجازت دینے کا حق ہے۔ [34 CFR 303.7, 34 CFR 303.420, 17 CCR 52040(d), 17 CCR 52082(b), 17 CCR 52084]
3. کسی بھی جانچ سے پہلے تحریری اجازت دیں۔ آپ جانچ سے انکار بھی کر سکتے ہیں۔ [34 CFR 303.420, 17 CCR 52162]
4. جب آپ کا بچہ ابتدائی آغاز میں ہو تو تمام جانچوں میں حصہ لیں۔ [34 CFR 303.321, GC 95020, 17 CCR 52082, 17 CCR 52084]
5. اپنے بچے کو ابتدائی آغاز کو دینے کے بعد 45 دنوں کے اندر تمام جانچ کے نتائج کی مکمل تحریری کاپی حاصل کریں۔ [34 CFR 303.310, 17 CCR 52086(a)]
6. جانچ کے نتائج پر بات کرنے کے لیے میٹنگوں میں حصہ لیں۔ [GC 95020(b)]
7. آیا آپ کا بچہ اہل ہے اور وہ کون سی خدمات حاصل کرتے ہیں اس کے تمام فیصلوں میں حصہ لیں۔ [34 CFR 303.343, GC 95014(a), GC 95020(b), 17 CCR 52082(a), 17 CCR 52104]

وفاقی اور ریاستی قانون کو بھی درج ذیل چیزوں کی ضرورت ہوتی ہے:

1. ممکن ہو تو جانچ اس زبان میں کی گئی ہوں جس کا آپ گھر میں اپنے بچے کے ساتھ استعمال کرتے ہیں۔ [34 CFR 303.321(a)(6)]
2. جانچ کے طریقہ کار اور مواد کو آپ کے بچے کے ساتھ ان کی نسل یا نسل کی وجہ سے غیر منصفانہ نہیں ہونا چاہیے۔ [34 CFR 303.321(a)(4), 17 CCR 52082(g)]
3. ممکن ہو تو آپ کے خاندان کی ضروریات، ترجیحات اور خدشات پر بات اس زبان میں کی جاتی ہو جو آپ گھر میں استعمال کرتے ہیں۔ [17 CCR 52084(d)(4)]
4. جانچ کے مواد کو اسی طرح استعمال کیا جانا چاہیے جس طرح انہیں استعمال کرنے کے لیے ڈیزائن کیا گیا تھا۔ [17 CCR 52082]
5. جانچ ان لوگوں کے ذریعہ کئے جاتے ہیں جو انہیں کرنے کے اہل ہیں۔ [34 CFR 303.321, 17 CCR 52082, 17 CCR 52084]

6. معلوم بصارت، سماعت، آرتھوپڈک یا کمیونیکیشن کے مسائل والے بچوں کے لیے جانچ کا انتخاب ان شرائط کو ذہن میں رکھتے ہوئے کیا جاتا ہے تاکہ بچے کی صلاحیتوں اور نشوونما کی پیمائش کی جا سکے نہ کہ ان کی مشکلات کی۔  
[17 CCR 52082]

7. ان تمام باتوں کی جانچ کی جائے گی: [GC 95014, 17 CCR 52082, 17 CCR 52022]

- a. علمی نشوونما – آپ کا بچہ کس طرح سوچتا ہے، سیکھتا ہے اور مسائل کو حل کرتا ہے۔
  - b. جسمانی نشوونما – آپ کا بچہ اپنے جسم کو کس طرح استعمال کرتا ہے، بشمول بازو، ٹانگیں، ہاتھ، بصارت، سماعت اور صحت۔
  - c. قابل قبول مواصلات کی نشوونما – آپ کا بچہ کیسے سمجھتا ہے کہ دوسرے ان سے کیا کہتے ہیں۔
  - d. اظہاری مواصلات کی نشوونما – آپ کا بچہ اپنی ضروریات اور خیالات کو شینر کرنے کے لیے دوسروں کے ساتھ کیسے بات کرتا ہے، جس میں اشاروں کی زبان اور بات چیت کے دوسرے طریقے شامل ہیں۔
  - e. موافقت پذیری کی نشوونما – آپ کا بچہ بنیادی ضروریات جیسے کھانے اور لباس کا خیال کیسے رکھتا ہے اور،
  - f. سماجی اور جذباتی نشوونما – آپ کا بچہ کس طرح دوسروں کے ساتھ تعامل اور اپنے جذبات کو ظاہر کرتا ہے۔
8. ابتدائی آغاز میں آپ کے بچے کی باقاعدگی سے جانچ کی جائے گی تاکہ یہ دیکھا جا سکے کہ وہ کیسے بڑھ رہا ہے اور ترقی کر رہا ہے۔ [GC 95014, 17 CCR 52082, 17 CCR 52084]
9. جانچ ان جگہوں پر کی جانی چاہیے جہاں بچے اور چھوٹے بچے عام طور پر وقت گزارتے ہیں، جیسے کہ گھر، ڈے کیئر، پارکس، لائبریری یا دوسری ان جگہوں پر جہاں آپ کا بچہ ممکن ہونے پر راحت محسوس کرتا ہے۔  
[17 CCR 52082(i), 17 CCR 52084(e)]

10. آپ کے بچے کی صحت اور طبی تاریخ کے بارے میں اہم ریکارڈوں کا جائزہ لیا جائے گا۔

[34 CFR 303.321, 17 CCR 52082]

11. آپ کے بچے کے موجودہ ریکارڈوں کا یہ فیصلہ کرنے کے لیے استعمال کیا جا سکتا ہے کہ آیا وہ مزید جانچ کے بغیر خدمات کے لیے اہل ہے یا نہیں۔ [34 CFR 303.321]

12. تربیت یافتہ پیشہ ور آپ کے بچے کی جانچ کرتے وقت اپنے ماہرانہ علم کا استعمال کرتے ہوئے یہ فیصلہ کریں گے کہ آیا آپ کا بچہ ابتدائی خدمات کے لیے اہل ہے یا نہیں۔ ان کی پیشہ ورانہ رائے کا استعمال یہ فیصلہ کرنے کے لیے کیا جا سکتا ہے کہ آیا آپ کا بچہ اہل ہے یا نہیں۔ [34 CFR 303.321]

13. ابتدائی آغاز خدمات کے لیے آپ کے بچے کی اہلیت صرف ایک جانچ پر مبنی نہیں ہوگی۔ ایک ٹیم فیصلہ کرنے کے لیے معلومات کے کئی حصوں کو ایک ساتھ دیکھے گی۔ [34 CFR 303.321, 17 CCR 52082]

14. آپ اپنے خاندان کے وسائل، ترجیحات اور اپنے بچے کی نشوونما اور اپنے خاندان کی ضروریات کے بارے میں خدشات پر بات کرنے کے لیے انٹرویوز میں حصہ لینے کا انتخاب کر سکتے ہیں۔

[34 CFR 303.321, 17 CCR 52084, 17 CCR 52106]

## سیکشن 5: انفرادی خاندانی خدمت کا منصوبہ

انفرادی خاندانی خدمت کا منصوبہ (IFSP) ایک تحریری منصوبہ ہے جو جانچ کے نتائج کی بنیاد پر آپ کے بچے اور خاندان کے لیے ابتدائی مداخلت کی خدمات کے اختیارات کی وضاحت کرتا ہے۔ اگر آپ کے بچے کی پہلی بار ابتدائی آغاز میں جانچ کی جاتی ہے، تو جانچ کے نتائج کو شیئر کرنے اور فیصلہ کرنے کے لیے کہ آیا آپ کا بچہ اہل ہے یا نہیں، ریفرل کے 45 دنوں کے اندر ایک میٹنگ ہونی چاہیے۔ اگر وہ اہل ہو جاتے ہیں، تو ٹیم آپ کے بچے کا پہلا IFSP تیار کرے گی۔ آپ کو پہلی میٹنگ سے پہلے جانچ کے نتائج مل سکتے ہیں تاکہ آپ میٹنگ سے پہلے ان کا جائزہ لے سکیں۔  
[34 CFR 303.20, 34 CFR 303.342, GC 95020(b), 17 CCR 52100, 17 CCR 52102]

آپ کے بچے کے IFSP کا کم از کم ہر چھ ماہ بعد جائزہ لیا جانا چاہیے [17 CCR 52102] یا اس سے پہلے اگر آپ کہیں، یا اگر حالات بدل جائیں۔ ہر سال ایک بار IFSP کو تازہ ترین جانچ کے ساتھ نظر ثانی کی جانی چاہیے تاکہ یہ دیکھا جاسکے کہ آپ کا بچہ کیسے بڑھ رہا ہے اور ضرورت ہونے پر تبدیلی کریں۔ [34 CFR 303.342] آپ دور دراز سے ملاقاتیں کرنے کی بھی درخواست کر سکتے ہیں (فون یا ویڈیو کے ذریعے)، لیکن ابتدائی آغاز پروگرام کو ہر 6 ماہ میں کم از کم ایک بار آپ اور آپ کے بچے سے ذاتی طور پر ملنا چاہیے۔ اس ذاتی ضرورت کو کسی بھی خدمات میں تاخیر کے بہانے کے طور پر استعمال نہیں کیا جانا چاہئے۔  
[GC 95020(c)(2)(A)]

IFSP میٹنگوں کے لیے، بطور والدین، آپ کو درج ذیل حق حاصل ہے:

1. IFSP میٹنگ ایسے وقت اور جگہ پر کروائیں جو آپ کے لیے کارآمد ہو اور اس زبان میں کروائیں جو آپ گھر میں استعمال کرتے ہیں۔ [34 CFR 303.342, 17 CCR 52102]
2. IFSP میٹنگوں سے پہلے ایک تحریری نوٹس حاصل کریں۔ [34 CFR 303.342, 17 CCR 52102]
3. IFSP میٹنگوں میں شرکت کریں اور ان میں حصہ لیں۔ [34 CFR 303.343, 17 CCR 52104]
4. خاندان کے دیگر افراد کو IFSP میٹنگوں میں مدعو کریں۔ [34 CFR 303.343, 17 CCR 52104]
5. کسی وکیل یا دوسرے لوگوں کو IFSP میٹنگوں میں شرکت اور حصہ لینے کے لیے مدعو کریں۔ [34 CFR 303.343, 17 CCR 52104]
6. IFSP کی ایک مکمل کاپی اس زبان میں حاصل کریں جو آپ گھر پر استعمال کرتے ہیں [34 CFR 303.25] جس کی آپ کے لیے کوئی قیمت نہیں ہے۔ [34 CFR 303.409, 17 CCR 52102]

IFSP دستاویز کے لیے، بطور والدین، آپ کو درج ذیل حق حاصل ہیں:

7. IFSP میں موجود ہر چیز کو آپ کو اس زبان میں مکمل طور پر سمجھایا جائے جو آپ گھر میں استعمال کرتے ہیں۔ [34 CFR 303.342, 34 CFR 303.404, 17 CCR 52102]

8. IFSP پر درج خدمات کے لیے اجازت دیں۔ اگر آپ کسی خدمت کے لیے اجازت نہیں دیتے ہیں، تو اسے فراہم نہیں کیا جائے گا۔ کسی خدمت کے لیے رضامندی کے بعد یا آپ کے بچے نے اسے وصول کرنا شروع کر دیا ہے اس کے بعد بھی آپ اپنا ارادہ تبدیل کر سکتے ہیں اور نہ کہتے ہیں۔ اس سے آپ کے بچے کی دیگر خدمات متاثر نہیں ہوں گی۔  
[34 CFR 303.342, 34 CFR 303.420, 17 CCR 52102]
9. قدرتی ماحول (جیسے گھر یا ڈے کیئر) میں خدمات فراہم کروائیں یا اس کی وضاحت حاصل کریں کہ یہ کیوں ممکن نہیں ہے۔  
[34 CFR 303.13, 34 CFR 303.344, 17 CCR 52106]
10. اپنے بچے کے بارے میں معلومات دیگر ایجنسیوں کے ساتھ شیئر کریں۔  
[34 CFR 303.401, 17 CCR 52112, 17 CCR 52169]
11. اس سے پہلے کہ کوئی ایجنسی یا خدمت فراہم کنندہ آپ کے بچے کی ابتدائی آغاز کی خدمات کے کسی بھی حصے کو تبدیل کرنا چاہے، تحریری طور پر مطلع کریں۔ [34 CFR 303.421, 17 CCR 52161]
- a. نوٹس میں درج ذیل شامل ہونا چاہیے:
- i. وہ کیا کرنے یا تبدیل کرنے کا ارادہ رکھتے ہیں،
  - ii. وہ ایسا کرنے کا ارادہ کیوں رکھتے ہیں اور،
  - iii. اگر آپ ان کے منصوبے سے متفق نہیں ہیں تو آپ کیا کر سکتے ہیں (جسے "طریقہ کار تحفظات" کہا جاتا ہے)۔
- b. نوٹس اس زبان میں لکھا جانا چاہیے جو آپ گھر میں استعمال کرتے ہیں۔ اگر ممکن ہو تو آپ اسے مواصلات کی دوسری شکل میں بھی مانگ سکتے ہیں۔ [34 CFR 303.401 to 303.421, 17 CCR 52161]

## سیکشن 6: ثالثی کانفرنسیں، مناسب کارروائی کی سماعتیں، اور ریاستی شکایات

ابتدائی آغاز میں، والدین کے طور پر آپ کو یہ یقینی بنانے کے لیے حقوق اور تحفظات حاصل ہیں کہ آپ کے بچے کو وہ مدد ملے جس کی انہیں ضرورت ہے اور آپ کے خاندان کے خدشات دور کیے گئے ہیں۔

[34 CFR 303.436, 17 CCR 52173, 17 CCR 52174]

جب آپ ابتدائی آغاز پروگرام سے اتفاق نہیں کرتے ہیں، تو آپ کے پاس اختلاف کو دور کرنے کے لیے کئی اختیارات ہوتے ہیں اور آپ کے پاس کچھ حقوق ہیں۔ تین سال سے کم عمر بچوں کے لیے درج ذیل طریقہ کار لاگو ہوتے ہیں۔

بطور والدین، آپ کو یہ حق حاصل ہے کہ:

1. جب بھی آپ اپنے بچے کی ابتدائی آغاز خدمات کے کسی بھی حصے کے بارے میں ابتدائی آغاز پروگرام سے اختلاف کرتے ہیں تو ثالثی میٹنگ یا مناسب سماعت کے لیے پوچھیں۔  
[34 CFR 303.430, 34 CFR 303.431, 17 CCR 52172]
2. شکایت درج کرنے یا ثالثی یا مناسب سماعت کے لیے اپنے حق سے آگاہ رہیں۔  
[34 CFR 303.432, 17 CCR 52172]
3. اگر آپ کو لگتا ہے کہ ابتدائی آغاز نے آپ کے بچے کی اہلیت یا خدمات کے بارے میں کوئی اصول یا قانون توڑا ہے تو شکایت درج کریں۔ [34 CFR 303.434, 17 CCR 52170]
4. اگر آپ اپنے بچے کی ابتدائی آغاز خدمات سے متفق نہیں ہیں تو کسی بھی وقت ثالثی میٹنگ طلب کریں۔ آپ شکایات درج کرنے سے پہلے یا دیگر کارروائیوں کے دوران بھی ثالثی میٹنگ کے لیے کہہ سکتے ہیں۔  
[34 CFR 303.431, 17 CCR 52173]
5. اگر مناسب کارروائی کی سماعت کے فیصلے پر عمل نہیں کیا جا رہا ہے تو شکایت درج کریں۔  
[34 CFR 303.433(c)(3), 17 CCR 52170(b)]

## سیکشن 7: ثالثی کانفرنسز

ثالثی ایک رضاکارانہ، غیر رسمی اور رازدارانہ عمل ہے جہاں ایک غیر جانبدار شخص جسے ثالث کہا جاتا ہے آپ کی مدد کرتا ہے اور ابتدائی آغاز پروگرام اختلافات کو حل کرتا ہے۔ [34 CFR 303.431, 17 CCR 52173]

بطور والدین، آپ کو یہ حق حاصل ہے کہ:

1. آپ کسی تنازعہ کو حل کرنے کے لیے پہلے آپشن کے طور پر یا کسی بھی وقت مناسب سماعت یا شکایت کے عمل کے دوران ثالثی کی درخواست کریں۔ [34 CFR 303.431, 17 CCR 52173]
2. اگر آپ حصہ نہیں لینا چاہتے ہیں تو ثالثی کو نہ کہیں۔ [34 CFR 303.431, 17 CCR 52173]
3. آپ ایک قابل اور غیر جانبدار ثالث رکھیں جو کسی کا ساتھ نہ دے۔ [34 CFR 303.431, 17 CCR 52173(c)]
4. آپ ثالثی میٹنگ ایسے وقت اور جگہ پر کروائیں جو آپ کے لیے کارآمد ہو۔ [34 CFR 303.431, 17 CCR 52173]
5. آپ میٹنگ میں اپنے ساتھ کسی اور شخص یا وکیل کو لائیں۔ [17 CCR 52173(h)]
6. آپ ثالثی کی بات چیت کو نجی رکھیں اور جان لیں کہ انہیں بعد میں عدالت یا سماعتوں میں آپ کے خلاف استعمال نہیں کیا جا سکتا۔ [17 CCR 52173(j)]
7. ثالثی میٹنگوں کے دوران کیے گئے معاہدوں کو بیان کرنے والی تحریری دستاویز حاصل کریں۔ [34 CFR 303.431, 17 CCR 52173(i)]

ثالثی کی درخواستیں درج ذیل کے ذریعے درج کی جاتی ہیں:

Office of Administrative Hearings  
Attention: Early Start Intervention Section  
2349 Gateway Oaks Drive, Suite 200  
Sacramento, CA 95833-4231

فون: (916) 263-0654

فیکس: (916) 376-6318

## سیکشن 8: مناسب سماعتیں

### اختلافات کو حل کرنا اور مناسب عمل کی سماعتیں

اگر آپ اپنے بچے کے ابتدائی آغاز پروگرام میں کسی چیز سے متفق نہیں ہیں، تو آپ IFSP میٹنگ میں اس کے بارے میں بات کرنے کی کوشش کر سکتے ہیں یا ثالثی کی سماعت کے لیے کہہ سکتے ہیں۔ اگر اس سے مسئلہ حل نہیں ہوتا ہے، تو آپ مناسب سماعت کی درخواست کر سکتے ہیں۔ آپ اپنے بچے کے سروس کوآرڈینیٹر، علاقائی مرکز یا خصوصی تعلیم مقامی منصوبہ بندی کے علاقہ (SELPA) کے دفتر سے مدد حاصل کر سکتے ہیں۔ [34 CFR 303.430, 17 CCR 52172]

### مناسب سماعت کروانے کی وجوہات

اگر آپ اپنے بچے کی ابتدائی آغاز اہلیت یا خدمات کے کسی بھی حصے کے بارے میں متفق نہیں ہیں تو آپ مناسب سماعت کے لیے کہہ سکتے ہیں۔ [17 CCR 52172(a)]

### مقررہ عمل کے دوران خدمات کو جاری رکھنا

جب تک مقررہ عمل ہو رہا ہے، آپ کا بچہ اپنے انفرادی خاندانی خدمت کے منصوبہ (IFSP) میں درج ابتدائی شروع کی خدمات حاصل کرنا جاری رکھے گا، جب تک کہ آپ اور ابتدائی آغاز پروگرام انہیں تبدیل کرنے پر متفق نہ ہوں۔ اگر آپ کسی نئی خدمت کے بارے میں اختلاف کر رہے ہیں جو ابھی شروع نہیں ہوئی ہے، تو آپ کے بچے کو اب بھی IFSP میں وہ تمام خدمات موصول ہوں گی جن پر آپ اختلاف نہیں کر رہے ہیں۔ تاہم، ایک بار جب آپ کا بچہ 36 ماہ کا ہو جائے گا، تمام ابتدائی آغاز خدمتیں ختم ہو جائیں گی۔ اس کے بعد، آپ کا بچہ اگلے پروگرام سے خدمات حاصل کرے گا جس میں وہ منتقل ہوتا ہے اگر وہ اس پروگرام کے اہل ہیں۔ [34 CFR 303.209]

### قابل سماعت عمل کی درخواست کرنا

مناسب سماعت شروع کرنے کے لیے، اپنی تحریری درخواست انتظامی سماعتوں کے دفتر کو اس پتے پر بھیجیں [17 CCR 52172]:

Office of Administrative Hearings

Attention: Early Start Intervention Section

2349 Gateway Oaks Drive, Suite 200

Sacramento, CA 95833-4231

فون: (916) 263-0654

فیکس: (916) 376-6318

آپ اپنے سروس کو آرڈینیٹر، ابتدائی آغاز پروگرام یا ڈیپارٹمنٹ کی ویب سائٹ سے مناسب سماعت کی درخواست کرنے کے لیے فارم حاصل کر سکتے ہیں۔

### اہم وقت کی حدود

آپ کو اس تاریخ کے دو سال کے اندر ایک مناسب سماعت کے لیے اپنی تحریری درخواست دائر کرنی ہوگی جب سے آپ کو معلوم تھا کہ آپ ابتدائی آغاز پروگرام سے متفق نہیں ہیں۔ [34 CFR 303.440(a)(2)]

جس دن انتظامی سماعتوں کے دفتر کو آپ کی درخواست موصول ہوتی ہے اس دن سے 30 کیلنڈر دنوں کے اندر مناسب سماعت مکمل ہونی چاہیے۔ جب تک کہ آپ اس پر اپیل نہ کریں تب تک فیصلہ حتمی ہو گا۔ [17 CCR 52172(e)]

## سیکشن 9: ریاستی شکایات

### شکایت درج کرنا

کوئی بھی اس علاقائی مرکز، LEA یا نجی سروس فراہم کنندہ کے خلاف دستخط شدہ، تحریری شکایت درج کر سکتا ہے جسے ابتدائی آغاز کے فنڈ ملتے ہیں۔ آپ ریاست یا وفاقی ابتدائی آغاز قوانین یا ضوابط کی خلاف ورزیوں کے بارے میں شکایت درج کر سکتے ہیں۔ آپ اہلیت یا خدمات سے انکار کئے جانے جیسے مسائل کو حل کرنے کے لیے بھی شکایات درج کر سکتے ہیں۔ ابتدائی آغاز کی شکایات کو حل کرنے کے لیے صرف ابتدائی آغاز طریقہ کار استعمال کیا جاتا ہے۔ [17 CCR 52170]

### رازداری کا تحفظ

محکمے کو موصول ہونے والی تمام شکایات کی چھان بین کرنی چاہیے۔ محکمہ آپ کی تحریری اجازت کے بغیر آپ کے بچے کی ذاتی معلومات کو شیئر نہیں کر سکتا، سوائے ابتدائی آغاز پروگرام کے مجاز ملازمین کے ساتھ۔ [34 CFR 303.432, 17 CCR 52169, 17 CCR 52170(a)]

### شکایات درج کرنے میں مدد حاصل کرنا

آپ اپنے بچے کے سروس کو آرڈینیٹر، علاقائی مرکز کے دفتر یا خصوصی تعلیم مقامی منصوبہ بندی کے علاقہ (SELPA) سے شکایات درج کرنے میں مدد حاصل کر سکتے ہیں۔ محکمہ اور CDE معلومات اور کچھ مدد بھی فراہم کر سکتے ہیں۔ ریاستی کونسل برائے ترقیاتی معذوری (SCDD) یا معذوری کے حقوق کیلیفورنیا جیسی وکالت کی تنظیمیں بھی مدد کے لیے دستیاب ہیں۔ [34 CFR 303.437, 17 CCR 52170]

### شکایات کہاں درج کی جائیں۔

اپنی دستخط شدہ، تحریری شکایت درج ذیل کے ذریعے بھیجیں:

Department of Developmental Services

Attention: Community Appeals and Resolutions Branch

1215 O Street, MS 8-20

Sacramento, CA 95814

فون: (916) 651-6309

فیکس: (916) 654-3641

ای میل: [earlystart@dds.ca.gov](mailto:earlystart@dds.ca.gov)

## شکایت درج کرتے وقت کے حقوق

1. شکایت درج کرتے وقت آپ کو اپنے سروس کو آرڈینیٹر سے مدد حاصل کرنے کا حق ہے۔ [17 CCR 52170]
2. آپ محکمہ میں وہ اضافی معلومات جمع کر سکتے ہیں جو تحقیقات میں مدد کر سکتی ہے۔  
[34 CFR 303.433, 17 CCR 52171(a)]
3. آپ کی شکایت موصول ہونے کے بعد 60 دنوں کے اندر آپ کو محکمہ سے حتمی تحریری فیصلہ موصول ہوگا۔  
[34 CFR 303.433, 17 CCR 52171(a)]
4. اگر محکمہ کو معلوم ہوتا ہے کہ خدمات کو غلط طریقے سے مسترد کیا گیا تھا، تو وہ اس مسئلے کو درست کرنے کے لیے اقدامات کرے گا۔ اس میں آپ کو ان خدمات کے لیے ادائیگی کرنا شامل ہو سکتا ہے جن کے لیے آپ نے ادائیگی کی ہے یا اس بات کو یقینی بنانا ہے کہ آپ کو صحیح خدمات آگے ملے۔ وہ ابتدائی آغاز پروگرام کو مناسب خدمات فراہم کرنے کی ہدایت کریں گے۔ [17 CCR 52171(a)]
5. محکمے سے کہیں کہ آپ کی شکایت 60 دنوں کے اندر حل کریں اگر یہ مناسب سماعت کا حصہ نہیں ہے۔  
[34 CFR 303.433, 17 CCR 52171(c)]
6. اگر آپ کی شکایت میں پچھلی سماعت کی طرح وہی مسئلہ اور لوگ شامل ہیں، تو محکمہ آپ کو بتائے گا کہ سابقہ مقررہ عمل کا فیصلہ اب بھی لاگو ہوتا ہے اور اس پر عمل کرنا ضروری ہے۔ [34 CFR 303.433, 17 CCR 52171(d)]
7. آپ کو کسی بھی شکایت کو حل کرنے کا حق حاصل ہے اگر کوئی سرکاری ایجنسی یا نجی سروس فراہم کنندہ مناسب عمل کے فیصلے پر عمل نہیں کرتا ہے۔ [34 CFR 303.433, 17 CCR 52171(e)]

## شکایت میں کیا شامل کیا جائے۔

- آپ کی شکایت تحریری ہونی چاہیے۔ اس میں ایک دستخط شدہ بیان شامل ہونا چاہیے جس میں یہ وضاحت کی جائے کہ محکمہ، علاقائی مرکز، LEA یا ابتدائی آغاز کے ساتھ شامل کسی دوسرے خدمت فراہم کنندہ نے قانون یا ضابطے کو توڑا ہے۔  
[34 CFR 303.434, 17 CCR 52172(a)]
- آپ کی شکایت میں درج ذیل شامل ہونا چاہیے:

1. آپ کے رابطے کی معلومات: نام، پتہ، اور فون نمبر۔ [17 CCR 52170(g)]
2. اگر شکایت کسی مخصوص بچے کے بارے میں ہے، تو بچے کا نام اور پتہ، علاقائی مرکز، LEA، یا خدمت فراہم کنندہ کا نام، مسئلہ کی تفصیل، اور آپ کے خیال میں مسئلہ کو کیسے حل کیا جانا چاہیے۔ [34 CFR 303.434]
3. مسئلہ کی واضح وضاحت، کیا ہوا اور اسے حل کرنے کے لیے مقامی سطح پر اٹھائے گئے اقدامات (اگر قابل اطلاق ہوں)۔  
[17 CCR 52170(g), 17 CCR 52170(g)(5)]
4. اس شخص یا تنظیم کا نام جس کے بارے میں آپ شکایت کر رہے ہیں۔ علاقائی مرکز، LEA یا خدمت فراہم کنندہ کا نام شامل کریں۔ [17 CCR 52170(g)]
5. آپ کو شکایت اس تنظیم یا پارٹی کو بھیجی چاہیے جس کے بارے میں آپ شکایت کر رہے ہیں۔ [34 CFR 303.434]
6. آپ جس مسئلے کے بارے میں شکایت کر رہے ہیں وہ محکمہ کو شکایت موصول ہونے سے پہلے ایک سال کے اندر پیدا ہونا چاہئے۔ [34 CFR 303.434, 17 CCR 52170(c)]

## سیکشن 10: نتیجہ

ہمیں امید ہے کہ اس گائیڈ نے آپ کو بطور والدین آپ کے حقوق سے متعلق مفید معلومات فراہم کی ہیں۔ اگر آپ کے مزید سوالات ہیں، تو آپ 800-515-BABY (800-515-2229) یا [earlystart@dds.ca.gov](mailto:earlystart@dds.ca.gov) پر محکمہ سے رابطہ کر سکتے ہیں۔



اضافی معلومات اور فارم درج ذیل پر مل سکتے ہیں:

[اپیلیں اور شکایات](#)